(1)　Vol 5 No. 1259
Friday September 1, 1911
Entered at Vancouver, B.C. P.O. as second class matter

Tairiku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

明治四十四年九月一日
第一千二百五十九號（金曜日）
（加奈陀郵政院認可）

大陸日報

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY.
124 Gore Ave. Vancouver, B. C.
P. O. D. 1960, PHONES (3065 3024)
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki
發行兼編輯人　山崎寧

物價表

醬油　甲万	一樽	三、五〇
並	全	三、二五
白上	全	二、二五
廿上	全	二、二五
鹽辛　いか	一斤	[illegible]
鹽辛　カツオ	全	二〇〇
胡麻	全	[illegible]
奈良漬　味淋粕	一樽	三五
椎茸	一斤	八五
切干大根	一斤	[illegible]
わかめ	一把	一五
氷蒟蒻	一把	一〇
氷豆腐	二百五十八入	五〇
白玉粉	一袋	一〇〇
素麺	全	[illegible]
切鍋	全	三〇
いりこ	全	二五
かつを節　上	全	七〇
全　中	全	五五
[illegible]	全	[illegible]
松茸水煮	一罐	二〇
筍	全	二〇
鮑	全	二五
かに水煮	全	三〇
鮭燻	全	[illegible]
海苔佃煮　大	全	二〇
小	全	一〇
福神漬	全	一五
えび水煮	全	三〇
かまぼこ	全	[illegible]
うど水煮	全	二五
ふき	全	二〇
茶	一斤	三〇以上

本日着電

合衆國電報

◎二大戰艦建造（華府）

近く海軍法の規定に準じて建造さるべき當國の二大戰艦は各々二万八千五百噸の排水たるべし從來米國海軍にて設計の大艦はニユー、ヨーク號及びテキサス號なるが新艦は從來に比なき武裝を施し砲門はニユー、ヨーク及びテキサスと同じく十四吋砲十門を主力と爲すべし三万噸に近からんとする此艦勢に際し專門家は十六吋砲の問題を講究しつゝあり十六吋砲十門の主力に對抗せんとせば三万五千噸の戰艦を要すべきなり

雜報

◎先月度の諸統計

七月中は當市諸方面の數字頗る活況を呈して嶄に新記錄を出したるが先月も亦之を承けて着目すべき現象尠からず

▲手形交換高　昨日までの一週間を以てしても昨年同期の八百四十万二千一百〇一弗に對する九百五十六万八千〇七十二弗なれば一百万弗以上の增加を示すものあり全月の數字を檢すれば一昨年八月などに比し約二倍の高と成り居れり即ち次の如し

一九〇九年八月　二〇、六九九、〇七七弗
一九一〇年八月　三六、五四三、一四三弗
一九一一年八月　四八、五三三、四二三弗

▲地所登記　之亦非常の好況にありて昨年八月は一万五千二百八十四弗〇一仙なりしに先月は二万二千九百八十一弗六十四仙となり居れり

▲木材測尺　本年七月には六千五百万呎なりしに先月は六千八百万呎を算せり

▲稅關收入　最近三ケ年の八月度に於ける稅關收入を觀るに即

一九〇九年八月　三七七、四六五弗七一
一九一〇年八月　四六五、〇〇七弗〇一
一九一一年八月　八〇〇、〇〇〇弗〇〇

▲建築許可額　先月中に在りて最も活況を示したるは蓋し建築許可の數額にあり

一九〇八年八月　五〇六、九四〇弗
一九〇九年八月　八〇九、一二〇
一九一〇年八月　四八三、一三五
一九一一年八月　一、四五〇、〇〇〇

即ち本年八月は昨年同月に比し約三倍の高にして前後四年間の變化は眞に愕くべきものあり尚は上記四年度夫々の一月より八月迄の數字を檢すれば

一九〇八年　三、三二九、一〇〇弗
一九〇九年　三、八〇六、六三三
一九一〇年　八、三六三、九九五
一九一一年　一二、一四六、七六四

丹波丸便乘記（三）

（沙都より美府まで）（東郷大將を見送る）

黒潮生

折から美府の有志の差立てた歡迎船が近づいて來るので大將はフロックコートで上甲板へ出らるゝ處であつたから丁度好い幸ひに副官は予を大將に引接して呉れた、予は北前日既に沙都の領事のレセプションの時に接見してゐるから今更ら大將の寸暇でも煩はしたくないのであるけれども、最後の機會を以て一言送別の辭を呈したかつたのである、予は大將に對して述ぶる言葉は此處まで御見送り申上げたが美府で御別れ致すから、航海の安全と御健康とを祈ると云ふ丈けのとであつたけれども、言外の意は之にて御汲取りを願ふと云つて、船中で認めた一句を呈したいと副官迄差出した、其時の句は

海の上殘暑は人を追はざりき

と云ふ拙らないものであつたが後ち中村總領事から大將は右の句を讀んでゐられたと聞いた。大將は此時予に向つて、「晩香坡にお歸りになつたら、皆さんに大層お世話になつたからどうぞ宜しく傳へて下さい」と云はれた、此とは既に本紙の記事で讀者に報じた通りである。船が埠頭に就く少し前に予は野田船長と市原事務長に別れを告げ更らに松方幸次郎氏に航海の安全を祈る旨を告げて上陸の用意をした埠頭の出迎へと船中の歡迎及び贈呈品などのとは既に報じた通りであるから玆には略する、只一言附記したいのは美府及び附近に於ける我在留同胞の數が甚だ僅少であるに拘らず歡迎船を仕立つるから贈呈品のとまで頗る行屆いて頗る嚴肅且つ簡單に其式を濟ませて餘意を惜別の見送りに寓したのは上出來であつた、殊に同地婦人會が大將及び谷口副官に婦人用の毛皮の頸卷きを贈つたのなどは流石に婦人らしい思付きであると思つた。予は上陸の後に電報を打つて再び丹波丸を訪ひ夫より美府有志と共に歡迎船の見送りに參加した。予が丹波丸の便乘記として記す事は是丈けである、船中で數回面語の機會を得た松方幸次郎氏の談片に就て更に一回書き度いと思ふ。

◎加奈陀の理想的形勢

シーエヌ鐵道副社長談

目下ヴイクトリアに在るカナデアン、ノーザン鐵道副社長サー、ドナルド、マン氏の談に加奈陀開發の現形勢は理想的にあり英本國の金力と合同して最良、最大而して最も確固たる形勢を呈しつゝあり想ふに吾人は大なる新鄉土を有するもの併も鄉土は今尚ほ未拓の域にありと雖も之が富に至つては眞に囑目すべきものあり蓋し拓發の道程には二つの要件あり資本及び人口之れにして一方英國は人口の上に餘裕あり吾等の大鄉土を開拓する上に本國の人民は眞に吾人が要求する恰適の人民と云はざる可らず素より彼等の或者は當地に來りて最初は難況に陷るやも知れず然れど彼等の兒童は最も適當のものたるべきを疑はず金力に關しては英國は吾人の爲に充分の用意を爲しつゝあり本國民は加奈陀に對して特殊の友誼を以て眼を向け居り常に加奈陀を以て無限の投資地と思考し又吾が政府及び事業の組織と富源とに大に信賴しつゝありて彼等は吾人と協同して此國の將來を建設せんとの準備を整へ居るもの而して彼等の協同の精神は最も至誠の感情に基礎を置くものなり云々とありたりと

◎共進會の第四日

晩香坡共進會第四日即ち昨日は前日に比し更に盛況を呈したるが犬及び猫の共進縱覽も昨日より許され午後には競馬あり又モーターサイクルの競走もあり一方馬匹の審査は引續き執行されたりき本日は所謂チルドレンス、デイとして當市を初め北晚、南晚兩地の各パブリック、スクール生徒は一日の休暇を當局より得居りて尚ほ晚香坡ボーイ、スカウツの樂隊は晝夜奏樂を爲す筈

◎鐵道審査開會

所謂ボードヲヴ、レイルウエイ、コンミツシヨナーの審査は昨日當市役所内にて開始されメービー氏議長たり午前より午後に渉り調査を進行したるがシー、ピー、アールがコーキツトラム地方に土地を手に入れんとの希望に關して特に巨細の審議あり長時間に渉りたりき

◎平賀中佐の講話

東郷大將に隨行して來西したる平賀中佐は沙都にて一行に別れ再び觀光の目的を以て來晚を見たるより加奈陀日本人會は之を好機として一場の講話を請ふことゝなり愈々明夜正七時より佛教々會堂にて開催のことに決したる由但し傍聽は無料

◎加奈陀關稅收入

現財政年度間八月三十一日までの五ケ月の加奈陀關稅收入は總額三千三百五十九万六千百四十五弗に達し居りて昨年同期は二千九百〇九万一千六百〇二弗なれば即ち本年分は四百五十万四千五百四十三弗の增加なり單に先月のみを以てするも總額七百六十七万八千三百九十五弗にして昨年同月に比すれば百十九万八千六百十弗の增加なり

◎佐渡丸の日本人船客

一昨朝ヴイクトリアに入港せる日本郵船佐渡丸の船客は總計八十五名にして内ヴイクトリア上陸日本人二十三名、シヤトル上陸日本人三十五名なり

▲ヴイクトリア上陸

一等、大阪市西區京町堀通粟谷品三（三十八）

二等、大阪府堺市植田文治郎（二十九）同妻キミ（二十）▲滋賀縣犬上郡西村壽彌（十七）

三等▲和歌山縣東牟婁郡森下ノブ（十九）同谷新三（二十）同縣日高郡寺下伊之助（二十七）同花月ヨシ（十五）花月トヨ（十九）濱田マス（二十）西村チヨウ（二十）濱西キクエ（二十）成岩サト（二十）▲滋賀縣犬上郡西村新左衛門（三十）森巳之吉（三十）若林市藏（十九）同縣愛知郡西川ヤヱ（二十）山田忠二（五十）▲熊本縣菊池郡長井勘吉（十五）▲福岡縣糸島郡鶴山タツヱ（二十）▲靜岡縣庵原郡志田佐太郎（四十）▲東京市日本橋區相田テル（二十）同常太郎（六）大阪市北區辻牟次郎（四十）

尚ほ同號にて韓國に傳道を爲し居たるモンロー牧師夫妻も渡來しヴイクトリアに上陸せり

◎昨夜の評議員會

加奈陀日本人會の月末評議員會は昨夜九時頃より新事務所に於て開催されたり出席者は山崎會長、玉島主計、評議員高橋、中村、岡本、大河原、友田、松倉及び立石書記等にして新入會員の討議あり、立石書記の會務報告、第五號會報編輯準備の打合せ、平賀中佐來晚に際して講話會開催の件其他を協議して十時過ぎ散會せり、評議員會の協贊を經たる新入會員は左の六名なり

岡山縣吉備郡　吉井倫松、同高屋春松、角木儀三郎
北海道釧路郡　高岡熊吉
宮城縣登米郡　深堀重次郎
同　岩淵善藏

會報第五號編纂委員として會長は左の四名を指名し立石書記之に加はることとなれり

岡田惠治、中村辰登、友田順吉
松倉貞市、

然して會報の内容其他に關しては一切編纂委員に任せ編纂委員は來る十五日の臨時評議員會に其大要を報告することに決したり、八月中の取扱事務は左の如し

發信二十通、受信十一通、北報發信二通、受信一通、領事館紹介屆四通、通辯二件、英文代書二通、代辯二件、

◎會堂落成式

佛教々會の新會堂落成式に關し昨夜同教會内に委員會を開催したるが出席者少なく精細のプログラムを作製する能はざりしも略左の如に決定したり

（一）落成式は來る二十三日（土曜）より二十四日（日曜）に亘つて擧行する事、

（二）二十三日午後二時半より遷佛慶讃式擧行、夜八時より餘興、

（三）二十四日午後二時半、夜八時二回に亘つて宗祖大遠忌執行、並に落成祝待

會堂落成式にはシヤトル駐在開敎師藤井芳信、ポートランド開敎師若林性隆及び桑港より内田開敎師か或は滯桑中の佐藤布敎師臨席さるべしといふ因みに佛敎會にては更に三日午後三時半より委員會を開いて落成式に關して種々協議打合せを爲す筈

◎土人保留地買收

ヂー、チー、ピー鐵道會社にては豫てよりフヲート、ヂヨーヂ在住の土人より彼等の保留地を買收せんとて幾回の交渉を進めたるも捗々しき進境を見ざりしところ愈々此程悉皆完了を告げ終に買收のことに纏まりたる旨フヲート、ヂヨーヂより其筋に宛て電報達したりと云ふ

◎電車賃引下げ

ビー、シー電鐵會社にては愈々本日より當市及びニウ、ウエストミンスター間の乘車賃を片道二十五仙、往復五十仙の規定に改め直ちに實施を見るに至りたるが但しバーナビーを通過しての線路のみは除外なりと

◎行武エイ女の病死

福岡縣朝倉郡夜須村行武勝五郎氏の妻女エイ（三十）は本年春呼寄せにて渡來せるが先頃病魔の襲ふ處となりシテー病院に入院加療中なりしも藥石効なく一昨日午後死去せり葬儀は本日午後二時佛敎々會にて營まる

◎池田氏夫妻の歸晚期

佐渡丸便にて到着せる報道に依れば池田久次郎夫妻は本月十二日横濱出帆のエムプレス、オブ、インデア號にて再渡來する由

忙しかし兩中佐

東郷大將が國賓として米國政府から十數日の迎接を受けられ紐育から彩府に赴きやれマウント、ヴアーノンだアナポリスだ、ボルチモア、費府、ウエスト、ポイントもサガモア、ヒル、日何日何と進日のプログラムは折柄酷暑の際に聞いたばかりでも煩忙がしいことで、想像の出來る譯で、此際始終大將の身邊を離れない谷口副官、平賀中佐の身體が誰しも閑だと想ふ人もあるまいが、其繁忙の程度は之を親しく目擊したものは到底口を秘して止むことは出來ないのである。國賓として何は稀なる歡待を受けられた大將の御伴をしたのだから之に均霑した兩中佐も定めて面白かつたことだろう迹と想ふ者は餘りに事情に疎とすぎた僻論である。

大將渡米期間のプログラムの設定には豫め大使館附武官平賀中佐の勞苦が多かつた、而して愈々着米を見てからは谷口、平賀兩中佐は常に一行に在つてプログラム通り應接の役目を勤めた。公訪だ巡視だ、レセプシヨンだ晩餐だと之だけでも連日では到底身體の强い者では堪ふる所でない、而して場所は一ケ所ではない、汽車又汽車である。夫に當市邊りの歡迎に對すると違つて東部では迎接の禮節に由て衣服を變へる必要が多かつた、普通の夏服で出ても一日其服で通す譯には無論行かぬ。日に何回となく着換へる。軍服の場合もあり普通の禮裝もある、斯麼ことは素より云はゞ附隨の事項で特記する程のものでも無いかも知れぬが東部の暑氣を併せ考ふれば亦一と仕事であろう。而してプログラムは時によれば其間に若干の暇間の空のある事がある。此時間こそは副官等がホテルに在つて幾干か身體を休める時だろう位ふ想ふ人もあるか知れぬが之亦決して當つて居らぬ、其時間には文書應答の處理無論その中公電もあり私信もある。その他蝟集し來る雜務を一々始末しなければならないのだ從者が常にホテルに在つて繁忙を告げて居たことは一昨紙に紹介したが從者の仕事は云はゞ私に渉つた方面一方である、併し中佐等は公私兩面で公の資格で無論大將のお隨從をしなければならぬし旅館に入れば片端から事務を處斷しなければならぬ。三井の高木氏が大に助力もしたが之が爲に大に中佐等の手が閑になつたとも見受けられなかつた。手紙と云へば米人が大將の自署を請求するものゝみでも眞に非常のもので之等が米國各地から來たのであるから大したものだつた。事務の中には無論歡迎に關する打合せの類も加はつて居た。然ればナイヤガラのタクリトシ、ハウスでもその實兩中佐は扱して一日の消閑を得た譯ではなく加奈陀の車中も無論同樣でバンクのスプリング、ホテルでも谷口中佐は死ぜ一日文書の整理や發信に忙がしかつた（完）[illegible]

講話會

平賀海軍中佐

明土曜日午後正七時より
於佛教々會堂
入場無料

加奈陀日本人會

移轉廣告

今回事務所を左の所に移し候間此段廣告候也

パツエル街二三二第一號室

加奈陀日本人會

めしや開業

今回下記の場所にめしや開業仕り料理は新鮮の物を選び御取扱は丁寧に出前は迅速に御用に相應じ申上候間何卒御贔屓の上とし〳〵御來臨の程願上候

晩市ゴーア街とパツエル街角
金融社の隣り

曙めしや

東郷大將來晩紀念
日露戰爭活動寫眞

▲旅順港の戰爭より始まり順を追ふて奉天迄續いてあります
▲英國東洋艦隊の訪問
▲日比谷公園の歡迎會
▲水曜日（卅日）より土曜日迄

ヘ[illegible]ス[illegible]街[illegible]商店の少し先き

ロ[illegible]ル動寫眞館

小生義今般[illegible]の爲歸國中の處此度[illegible]佐渡丸便[illegible]けて昨日歸晚仕候此段廣告候也

九月一日

植田文次郎

大陸日報社

大陸日報

歐亞の關係(三)

（倫敦タイムス所載投書）

問題の第二は支那の將來に關はる支那は前述の如くその地は工業上の鑛絶大にしてその民や勤勉努力の質を有するを以て此問題の解決は結局歐洲前途の上に及ぼす影響甚大なり、支那がその古の歴史に示さゞる如き世界有數の大勢力を有する帝國たるべきの日あるべしとは多くの人の信ずる處なるが、支那より發生すべき大危險は實に工業上の世界的競爭に歸着す、蓋し今日に於て之が歐洲の市場を脅かす程度は尚ほ未だ微妙なるが爲に等閑視するもの多からんも、その力の年と共に加はりつゝあるの跡歴然たるに、更に彼國政治界に於ける腐敗了今那しく外に向つて澎湃なる反面においては却て新思想注入の結果として結合力生じ對心之に手傳ひつゝあるなり終りに第三の問題は何ぞ、最も興味ある近東問題是れ、何ぞなれば是れ恐らく何れよりも先だつて吾人の眼上に來るべき問題にして近東問題は必ず世界の關ヶ原たるべければなり。

而して以上の三大問題を解く上において重大なる影響を致す可き三大要素あり、その第一は陸上交通の發達にして是がためにアジア問題の上に大革命を惹起さんとしつゝありと云ふも過言ならんや、アジア鐵道の問題は一面においては印度と歐洲とを連ぬる線と、他面においては支那と歐洲とを連絡せんとするものに關はり、而かも今日においては是等の計畫は已に夢想の時代に屬せざるなり、而してその結果の奈邊に迄及ぶべきかは神ならでは知る由なけれども工事の進むに連れて無限の影響を來すや疑なけん、第二は日本の戰勝に依て促進されたるアジア人種の蘇生的感情是れなり、極東における精神的新現象は盲人ならざる以上誰しも認むる處なるべく、世界的大運動は玆にその端緒を啓きたりと謂ふべく、その發展は蓋し東西兩洋間におけるその古の戰鬪を更新するものと謂つべきなり、その第三は今將に來らんとするアジア工業上の發展にして、是に依て生ずる歐亞兩洲間の競爭は永續的の形態を保つべし、將來アジアの鐵山と工場より產む新なる富が積まるゝの日、即ち此競爭の變じて戰鬪の危險を含み來るの日にしてり の大波瀾を現實するに至る中間の段取は假令長くとも日一日と激しくなり增さんのみ。

前にも述べし如くアジアには無限の寶庫隠るゝと共に、その民草は「眞の仕合は性急に働くものゝ上にあらず、目的なしにボンヤリ暮すもの亦た得べからず、急がず騒がず今日十里明日も亦た」てふ古來の大敎訓を實現せんとに慣れ孜々たるに、憐れむべし西洋の人は却て今忘れたり、數千年來習慣にのみ惟れ依りて耕されたる田地に今は即ち新式の機械用ゐらる、東亞の諸國が何時まで物質を泰西に仰ぐべしと思惟するか、自から製出する處の物已れに供して尚ほ餘りあるの日に當つてや、支那と言ひ日本と言ひ、收て以て之を東西に輸出して商戰を試み得ざるの理何處にかある、能く思へ此理即ちアジアの蘇生が先づ勞働經濟上に幾何の鐵槌たるべきかを示すものにして且つ又た予が今日こそ西洋が惰眠より蹶起すべきの機なれと絶叫する所以なり(完)

日本近信

◎海軍案一說

海軍擴張案に就ては諸種の傳說流布され居れるが一說として報ずる者は曰く、

一、戰鬪艦八隻　內一隻は既定計畫の分

一、裝甲巡洋艦六隻　內四隻は既に着手中の分

左れば新規計畫に屬するものは戰鬪、裝甲巡洋兩者を合し九隻此建造費約二億七千万圓の外補助巡洋艦以下の建造費約五千五百万圓、計約三億二千五百万圓にして之れに前期議會に於て決定せる追加額八千二百二十二万餘圓を加ふれば其總額約四億七百五十万圓に達すべき計算なり而して本年度より改定せられたる軍備補充費の四十五年度より四十九年度に至る支出豫算額の二億四百九十六万八千圓（四十五年度四千八百三十二万二千餘圓、四十六年度四千六百七十六万八千餘圓、四十七年度五千百六十九万三千餘圓、四十八年度四千六百八十八万餘圓、四十九年度千百三十三万六千餘圓）は全く既定費に屬するを以て新計畫に流用されざるは勿論新擴張案中には陸上設備を加へ居らずして其繼續年限に就ては當局者は六七ヶ年乃至十ヶ年を希望しつゝあり

耳と目

前橋の補缺選擧に當選した從治元が二十年前籍を自由黨に置いたとか云ふ夢の様な引掛りから自黨推薦の篠原が落選したのを知らぬ顔の半兵衛で從治に祝電を贈つたり新聞通信記者に對して從治は政友會員だ抔と途徹もない法螺を吹く政友會幹部の陋劣を聞いて落選者たる篠原は切歯をして悔しがつて居る△彼は病床に地團駄を踏んで誠意のない那んな奴等に擔がれたから落選したのだ死でも恨みは忘られないと叫んで居るが開票後の結果をみて候補者の摺り換へをしやうとする大政黨だから鼻持がならぬ△因に從治派の有志者は細野次郎君を細次々々と呼んで『來年の總選擧に那んな野郎が前橋にでも來れば引叩いて息の根を止る』と云つて居る▲夫れをも知らず同君は前橋に邸宅を新築して來年は此處から出る積りだなど〻夢の樣なことを云つて喜んで御座るげナ

特別廣告

加奈太唯一、確實にして有益なる傷病保險

詳細は勸誘員に就き聞合はされたし

ウエスターン、ライフ、エンド、アクシデント保險會社

日本人代理　植田文治郎

內務省免許產婆

助產の御依賴に應じ申候

パウエル街三二(二階二號室)

大澤もとゑ

「電話シーモア七三〇五エル」

土地家屋賣買
金員貸借周旋
傷病保險　勞働口周旋

晩市パウエル街三六七

日本東北社

電話　二三五七

うどん　そば

御手輕　御料理

パウエル街三三三

山科亭

（電話　二七七九）

廣告

何でもある店

▲ケッチン道具

ブリキ製、エナメル製、ヤカン、鍋類、盥其他種々並に家具用品

▲金物類玩具

▲硝子製器具類

陶器類新荷着

其他文房具、キャンデー等何でも

五仙　十仙　十五仙　廿五仙

五十仙　七十五仙　一弗

東ヘステング街一四八

パンテージ座と圖書館の中間

スミス　ヴァラエテー店

VARIETY STORE 148 Hastings St. E.

西洋料理

御席御料理は晝夜に關らず何時にても御注文に應じ申可候

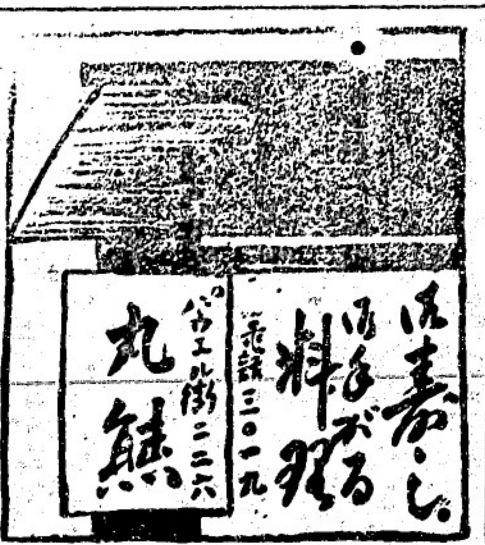
南京料理

當市で最も美しき客室を有し料理は上等の品を選び熟練なる料理人によりて調理致し殊に日本人諸君の御來亭を歡迎仕候間何卒御贔負の程願上候

尚紳士。淑女の爲に特に別室の設備仕り居り候

晩市西ヘステングス街一二三

香港樓



花のみやこ湯

浴場清潔　取扱叮嚀

土曜日、日曜日は藥湯

晩香坡市パウエル街四二七

長谷部もと

和洋雜貨食料品

●アイスクリーム

晩市ユーコン街とランスダウン街の角

西川商店

◎◎◎◎◎ 廣告 ◎◎◎◎◎

南京料理

並みそば

電話「四〇四二」

杏花樓

內外食料品一切

日本大工道具一式

瀨戶物金物一式

宇治銘茶各種

右確實廉價販賣仕候

晩香坡市パウエル街三三三

(電話二四三)(郵函二〇四)神戶屋商店

御料理
並に
うどん　そば
パウエル街三三二
電話　四五三五
二八

通辯飜譯事務

英文學研究會

毎日曜自午後二時至午後三時

英語夜學校

自午後七時至九時半但各自に敎授す　月、水、木、金

パウエル街二三五米山旅館內

米國文學士　駿田一三

旭屋旅館

當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋瀛船瀛車切符の取次可仕候

パウエル街二七〇

谷口熊太郎

郵函　一六九六

でんわ　二〇六七

高等御旅館相模屋

內外瀛車瀛船切符取扱

各種勞働口周旋

晩市アレキサンダー街三一三

館主　青木米吉

「電話三三五」郵函二〇五五

▲和洋食料品一切

▲陶器類

スキーナ河ポートエシングトン

岸本商店

郵函　三一

The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.

銀行事務

執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄

定期預金　當座預金　貯蓄預金　日本送金　荷爲替　貸附　日貨兩替　チェック引換

日加合同貯蓄株式會社

商事受托

建築　建網　依託販賣　米穀　雜貨　木材貿附

加奈太バンクー　バ市パウエル街

職業案內御入用の方には御一報次第御紹介可仕候

取締役　田村新吉

888 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone 128　P. O. D. 1899

●諸工事請負

パウエル街三四四

東洋請負會社

（電話二五五八）

勞働口周旋　地所賣買

受負業　通辯

領事館諸願屆書代筆

晩香坡市東カドバ街二〇八

電話 [illegible]

立石角太郎

明治精米所

賃つき仕候

晩市西第六街七五八

●貸ルーム開業

スタンレールームス

パウエル街三五五

電話　シーモア　五五八四

古賀大吉

●御手輕料理

並に　うどん　そば　仕出仕候

メイン街一二六

電話　シーモア　四三六二R

梅香

The Yokohama Specie Bank Ltd.
P. O. Box 2634
415-429 Sansome St. San Francisco, Cal.

◎本店預金〔定期六ヶ月以上三ヶ年以內　利息年四分五厘　金廿五圓以上〕〔通知期限無シ　利息年三分五厘〕

●預金者ノ御便益ヲ計リ當桑港支店ニ於テ横濱本店預金證書ヲ發行致候間直接當支店ヘ御申込相成度候

◎本邦送金〔米貨五拾弗ハ邦貨百圓ノ割合〕金五圓以上

●最近便ヲ以テ本邦ヘ送金手續取扱可申候

◎支店預金〔定期六ヶ月年貳分　通知ヶ年參分ノ割　金廿五弗以上〕〔保護預リ　引出自由(無利息)　五弗以上〕

●當店宛御送金ノ節ハ可相成桑港渡リ銀行爲替手形又ハ郵便爲替券ヲ以テ御送附被成下度候

横濱正金銀行桑港支店

晩市パウエル街二四五

池田旅館二階

藤原寫眞館

「電話エル一五四〇」

品質佳良

特別安價

メイン街一二八

新井洋服店

日本人旅館

プリンスルパート六アベニュー

九ブロック　郵函八九四

三浦亭　須賀丑藏

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.

PHONE 839　VANCOUVER, B. C.

シーピー鐵道秋期人員募集

新設ギャング

既設ギャング及セクション　增員

日給壹弗六拾五仙より壹弗七拾五仙

ショップ働キ　增員

一時間賃金十四仙半ヨリ十七仙

毎日十一時間働キ日曜休ミ無シ

右至急募集す

晩香坡市パウエル街三三八

日加用達株式會社

電話　八三九

汽船出帆

◎北方行

トリアナ號　九月十二日

カモソン號　毎水曜午前九時

ヴエンチユア號　水曜午前八時半

コモックス號　火、土、前九、木、前十

カウチャン號　月後、木前、金、土前

ベルカーラ號　火、金、午前九時

クーダ號　月曜後一時、木前九時

◎ハウサウンド行

バランバ、ブリタニア　各前九、十五

◎アラスカ行

プリンセスメー　月　日　後十一

◎日本行船豫定

阿波丸　九月十三日

インデア號　九月廿四日

◎日本行

◎ステブストン行電車一時間毎に發車前六時半より後十一時半まで

◎北晩香坡行渡船三十分間毎に發船前六時二十分より後十二時まで

晩市ウエストミンスタ電鐵時間表

晩市より前五五〇、六五〇、七二〇、八〇〇、後十一時半まで半時間毎に發車

晩香坡第一日本風呂　並に　藥湯

◎潮時（晩香坡の入口）

一日　滿潮　前二、五八　後二、二一

干潮　前六、四六　後七、〇五

講談

侠客 國定忠次

「四十九」 神田伯龍講演

扨も其後赤城山淵澤不動に一同の者は潜み居りましたが、何分追々と人數の殖ゑるに就きまして、到底此所は間狭でございますから、此山奥の万年谷と云ふのがございまして、自然と巖窟が出來て居りまする、此所へ普請を致しまして皆々移り込むことに相成りました、其後は川田勇藏は忠次に異見を致しましたので、餘り山より下らぬ様に致して居りまする、所が翌年の六月十五日のことでございましたが、當日は瀬良田天王の御祭禮でございまして、忠次は是へ參詣を致さんと思ひまして川田に相談を致しますと、勇藏は暫し考へて居りましたが　勇「忠次、餘り山を下るは宜くない、併したッて行きたいとあれば腰の物はよすがいゝ、眞の素服で田舎者が參詣でも致した様な体裁にして、成丈目に立たぬ様にして行くがよからう」忠次は此儀を承知致しまして、朝比奈金太、板割淺太郎、大渡伊之助、此三名を伴ひまして、手織縞の單衣を着まして眞の田舎者同様の風体にて山を下り、瀬良田の天王へ出かけて參りました、本日は祭禮の當日とて近在近郷より追々參詣人も群集致しまして、一面に天王の門前左右には數多の出店等もございまして、その雑踏中を押わけながらやうやう境内へ這入つて參りました、本社の前へ來つて頻りに拜禮を致してをりまするを、朝比奈金太は背後にたッて神前の容子を覗て居ります、左側には神官が笛太鼓を鳴らしまして頻りに神樂を奏してをります、その後に一つの衝立がたッてございます、所が此衝立の影に何か怪しな男が首を出しまして、此天王へ參拜する諸人を一々眺めてをりましたが、忠次が正面の箱段に上りまして、禮拜をしまするその姿を篤と認めますと、その御本社より彼の男は横側へ下りまして大勢の參拜人を押分け表門の方へ飛出して仕舞ひました。

七福湯二階五、六號室
晩市パウエル街三百七十七番
土地賣買業 山田事務所
主任 山田昌則
電話 九一四三
377 Powell St. M. Yamada Vancouver, B. C.

◎タ…ツ…タ…拾…仙…で…腹…一…ば…い◎
開店 めし すし うどん そば ○新
パウエル街四五一 中川新太郎
電話シーモア二四六三R
◎安くて美味い……晩市一番◎
◎室内清潔……出前迅速◎
原…料…新…鮮

和洋雑貨食料品
日本綿及び眞綿
磁器類いろいろ
江州澤庵
鉾蒲製造販賣
前川商會
電話三七三二 郵函一〇四五

二階貸ルーム あり

ヘスチングタウンサイド、南晩香坡、北晩香坡の地所賣渡希望せらるゝ方は大至急當事務所迄御來談ありたし
晩市パウエル街三六一番
土地賣買業 水原事務所
電話一〇五六

和洋美術雑貨
食料品一切
並に宿屋勞働口周旋
英領加奈陀チメーナス
岡田商店
郵函二五 電話七

石碑、圍ひ石等の据附 至極廉價
に貴需に應じ候用材は當州産又は輸入石何れにても御好みに任せ候
晩市ウエストミンスター街と第十六街の角
パターソン、エンド チャンドラー
Patterson & Chandler (電話四六六三)

郵函二〇六二
宿屋室内 清潔
和洋雑貨食料品
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八八三）

シンガー裁縫機械販賣
容易なる拂込ふて販賣仕候
一、針一切、一、蓄音機
並、各種裁縫機械修繕
晩市メーン街六〇八
代理人 エフ、ハンフレー
（電話 三四九九）

F. Humphrey
608 Main St.,

ノーザン汽船會社 セトリアナ號出帆廣告
スキーナ
リバースインレット
ナースリバー
火曜日午後十時 エバンスオーフ出帆
最近出帆 九月十二日 九月廿六日
荷客申込事務所 晩市カドバとワター街角
ノーザン汽船會社

御婦人方は御覽なさい
當店では目下カーペット、カーテン其他家具、御婦人用品なんでも大安賣を致して居ります
十弗のカーペット……六弗七十五仙
一弗五十仙のカーテン……九十五仙
總毛の大ケット…二弗七十五仙、三弗、四弗五十仙、五弗等
婦人洋服、コート類、帽子、靴下何れも特別の大安賣
西ヘスチングス街二九、三一、三三、三五
ヂエムス、スターク商會
James Stark & Sons Ltd.

郵函一八二一
アレキサンダー街四二〇
中村辰喜

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドイラスデール跡
ダアビッド スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St. w. City

日本料理 山吹 電話エル七〇八四

大勉強寫眞
メイン街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

仕出しは電話二九二四
パウエル街
上海樓

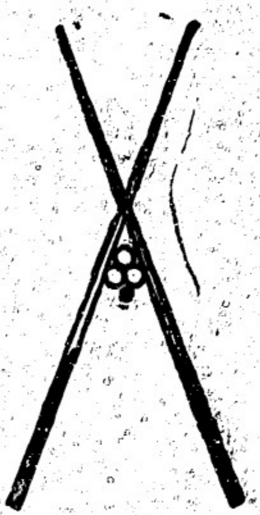
正午十二時より二時半迄シユーマイ、パイカウ、マンジユ調製

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製ブーツ格安に賣捌申候又はラバー
ワター街六八「電話二四二二」
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

電話九〇五
醫 石原明之助
アレキサンダー街三五四

インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆
指にインキも付かず書宜い事無比
代價は大小撰り取り二弗。二弗五十仙。三弗三弗五十仙。四弗四弗五十仙
ヘスチング街三三五
タムソン書籍店

男女洋服裁縫
パウエル街四一七
芦川助次郎
（電話三六七七）



高橋玉場
パウエル街二四三
高橋千太郎

理髪店 取扱叮嚀
◀貸しルーム▶
◀室内清潔▶
土地賣買通辯代書事務所あり
晩香坡パウエル街三〇九
電話七八四四
中川床

◎魚類一切
◎青物類
◎かまぼこ
◎鑵詰物其他
右精々勉強仕り候間多少に不拘御用仰付け被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

專門
めし、鯖すし
とろゝ、どんこちり
其外なんでもある
小便横町 千鳥
「電話二六九九」

●壽し●めし
●天ぷら
●御手輕料理
晩香坡パウエル街二三五
五色湯向側
電話一九三一
旭家

酒井精米所

TRADE MARK
S
CANADIAN JAPANESE
RICE MILL CO.

◎中國上米御小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醬油御賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御屆け可申上候
アレキサンダー街四七四
酒井精米所
酒井運送店
持主 酒井鶴之助
御用の節は電話三五六九又は三八二七にて御報知被下度候

酒井運送店

土地家屋賣買
金錢貸借周旋
通辯代書事務
火災生命保險代理
登記公證手續
諸工事請負
各種勞働周旋
事業賣買周旋
晩市パウエル街二四六
福永金三郎事務所
「電話二七三三」

美味の日本米御望みの御方は「スター」印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候
晩香坡ハリス街二四九
日本精米所
持主 根來勝之助
醬油御賣
電話二五四〇 郵函一八二

●小田旅館●
室内は清潔に取扱は叮嚀に精々勉強可仕候間ドシドシ御投宿の程奉願上候
パウエル街二八三二階
小田茂三郎

鮮魚
青物類
パウエル街一五三
西村魚店
電話五四四一

御手輕料理
並おめし すし
舊松本旅館跡
○福
（電話五三九七）

クスリ 化粧品
有効卓越
健胃 胃寶 劑
御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申すべく候
パウエル街二四九
磯村藥舗
249 Powell St. Vancouver B.C.

熱海床
晩市パウエル街二四三

葬式一切取扱
ペンダー街三〇五
グリーンエンドマークレー葬儀社
GREENE & MERKLEY
Phone 340
305 Pender St. City

▼ニウウエストミンスター市▲
●鮮魚●青物
●鑵詰類
並にエキスプレスあり
新西院市福田洋食店向
城戸魚店

▲とうふ外にそばすし
▲御料理
▲餅ちん搗き仕候
ニユーウエストミンスター市
郵函四二四
沖永由松

▲和洋食料品雑貨
ニユーウエストミンスター市
電話三三 郵函八七八
三國商會

土地家屋賣買
勞働口周旋
通辯飜譯
諸工事受負
契約及び凡て證書の作成
其他凡て白人に對する交渉
ニユ、ウエストミンスター市
コロムビア街八三七番地
電話八六八 郵函四二四
日の出事務所

御手がる料理
並にめし
新西院市コロムビア街三四〇
二階
松島めし
電話九三九

御手輕御料理
並おそば、うどん
ニユーウエストミンスター市
ラメージ街八八四
菊水

御旅館
ニユーウエストミンスター市
ラメージ街八八二
玉置旅館

なんでもある店
最廉價販賣
新西院市コロムビア街
成記 シンキー

日本雜信

仙臺便り（八月廿日）

當館通信員報

●東北林務講習會開設　農商務省にては來る九月十八日より十二日間盛岡市武德殿に於いて東北林務講習會を開設する筈なるが講習生は五百名の定員にて東北各縣より郡長町村長等を募り本縣に對しては九十六名の配當を爲し來れるが他縣は定員以上の出席希望者ある趣なり又最終日に於て會員一同森林視察の爲め本縣に來たり縣有模範林、市有林、利府村林を視て松嶋に至り解散する由なるが當日は同會中各縣より會員三名宛を選拔して一縣若くは一地方に於ける模範森林の經營に關する講話をなさしむる筈なるが本縣にては登米郡錦織村長千葉忠右衛門柴田郡槻木町長大沼源太郎兩氏擬定されたり又講師は本省より村田、白澤兩博士、三村技師、岡部技師、山內事務官臨席すべし

●管理局調度課長の更迭　仙臺遞信管理局調度課長森榮氏は金澤遞信管理局、會計課長に轉じその後任として熊本遞信管理局に在勤したる小鈴三郎氏來任することゝなりたり

●輕便鐵道近況　一ノ關氣仙間の輕便鐵道計畫はその後着々進捗し發企者に於て種々評議の結果之れが總資本金を七十万圓とし內本吉郡十万圓、東西磐井兩郡にて二十万圓、摺澤村佐藤秀藏氏十万圓を引受け殘額十万圓の株を中央に募集する事となれる由右に就き去る卅日氣仙沼町靜光館に評議會を開きし席上同町有志は運動費として金五百數十圓を卽座に寄附し猶ほその筋へ認可申込みわる筈一般の人氣非常に引立ち居れりと計畫の輕便鐵道は機關車の重量十八噸乃至二十噸牽引力は五噸車五七輪にして一時間の速力十二哩乃至十五哩一ノ關氣仙沼間約三時間を要する都合なりと

●仙臺局の移轉期　仙臺郵便局の改築は近々中に着手さるべく假局舍を南町元專賣局倉庫に選定の上その筋に認可申請中なりしがいよ〱その認可を得たる由にて目下假局舍の手入を取急ぎつゝあれば八月上旬に移轉するとと成可しと

ソーメル人夫至急募集
日給　壹弗八十仙乃至貳弗
仕事は年中休みなし
場所　はニウーウエストミンスターより二哩なるサツパートン
中山己太郎

▼新大賣出し▲
新分割農園地
一セクションあり　七英加ブロック十六口と五英加ブロック九十六口あり
フオートジヨージ市のビジネス中心より最も近き農園地　目下盛んに賣却中なる市內ロツト制の地に接續せり、農園地はロツト制の地とを比較對照せば二者の位置に於ても殆んど異らざれども農園地五英加のブロツク一口はロツト制二ロツト（五百弗）と恰度同値也
我が農園地は最も有望にして最も安價と言ふも過言にあらざるを信ず
一英加につき價格五十弗
七英加ブロツクに付現金五十弗　殘金每月十五弗宛
五英加ブロツクに付現金五十弗　殘金每月拾弗宛
手紙を以て御申込みの方には說明書送呈可致候
晩市ダンレーヴイ街一三九
電話「シーモア五三八三」
北川事務所　郵函九二七

精米機械
エングンパーク第三號型一臺
電氣原動力三馬力一個並附屬品一切
右從來當店に使用致候處目今不用に付讓度御希望の方は當店迄御來談願上候
晩香坡市メーン街二二九
電話三八一一
大河原商店『郵函一七六四』

男子用上等靴販賣
紳士靴並に勞働靴
種々取扱は親切、誠直にして且妙しも懸値無し
東ヘスチングス街一二三
グツトウィン靴店
GOODWIN SHOE CO.
123 Hastings St. E.

豆腐屋移轉
◎豆腐類精々勉強仕るべく候
晩市メーン街大河原商店の裏
高橋清平
電話　八九八九

廣島屋旅館
英領加奈陀バンクーバー市
アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
『電話一六一七郵函二〇二〇』

日本美術雜貨
英領加奈陀ヴヰクトリア市
ドグラス街一一七[illegible]
永野萬藏

日本美術雜貨
ガバーメント街一五〇一
パンドラ街角　電話一六二八
永野商會

食料品販賣
ガバーメント街
コムラント角街六〇七
永野商店

大阪商船株式會社
汽船切符取次販賣
（郵函五九二）

衣類　反物　靴類
日英商會
電話一六〇〇
パウエル街二一八

◎柳行李
◎竹行李
◎米搗籠
◎龜甲形籠
◎各種飯びつ
晩市パウエル街二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B. C.

▲エキスプレス
パウエル街二六九香村商店內
宮崎松二郎
電話二一三一

肉類
パウエル街二三八
ムーデー店

南京御料理並にそば
料理は市內一等の美味
蕎麥は充分ゐ材料精選
多人數宴會は特別勉強
場所は南京町停車場前
室內手廣にして最淸潔
日本人諸君は常に歡迎
東ペンダー街二三二「二階」「電話八六五〇」
宴新樓

M. Furuya Co. Ltd.
Phone 1811　P. O. Box 2018
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C
日本食料品
御注文品は直ぐ發送致すべく品物は充分吟味
御滿足を得るやう相勉め可申候
商品直段表御申越次第御送り可申候
古屋商店
バンクーバー支店
（西ヘスチング街四六　郵函一九三〇…電話一八二二）

●服地新柄洋山着荷●
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地
だるま床
高等西洋風呂

●金員貸與
●代辯事務
●對白人交涉事件
例へば鐵道若くはソーミル就働中負傷したる場合其の原因に依り二千五百弗までの損害賠償金を請求するを其の他此の種の對白人交涉の依賴み應ず
電話三八八六
永尾事務所
パウエル街二四三
萬歲館第一號室

●日本郵船會社
●橫濱行切符販賣
●佐渡丸（ヴヰクトリヤ行切符付）
九月九日出帆
晩香坡宿屋組合

葬儀一切取扱
ウエストミンスター街六二〇
アームストロング　エドワード
葬儀社
Armstrong & Edwards.
620 Westminster Ave.
Phone 1390 Vancouver B C

特別大勉強
和洋雜貨　食料品一切販賣
晩市パウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀨商店

大小馬の賣物
ペンダー街大北鐵道驛（南京町）
大北運送會社
電話　四〇五　六〇五

しるこぞうは
メーン街二三三（鶴林家事）
電話　八九八九

自轉車販賣
修繕並に時間貸致します
メイン街一五〇
イー、イー、サンソム
E. E. SANSOM
150 Westminster Ave.

醫術
獸醫
獸醫師　岩下繁
パウエル街四六九
（郵函六号　電話[illegible]）

御料理
パウエル街二三九ケー
日の出
電話九五四〇

●新刊小說類
●月刊雜誌
●併に和洋菓子販賣
パウエル街四四〇
電話六三六一
鈴木商店

勉強
朝日精米所
街
電話
三五一番地

P. O. Box 2043　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.
日本製漁網漁具
各國產食鹽各種
食料品回漕業
土地賣買業
大阪商船切符販賣
直輸出入委托販賣各食料品
晩香坡市東カドバ街一五
商　是永壽吉
電話　六〇八（自宅　二〇九二）（郵函　二〇四三）

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA
銀行事務（當座預金　貸附、手形引替　利子附貯金預金　定期預金）
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり
日本金融株式會社
頭取　エー、マキボーイ
重役　是永壽吉
主任　エ、ブイ、ガーデナー

商一位
洋服店

THE SHOICHI

ゴーア街二一六
江藤

漁船、ガスリン船其他一切の小舟製造致し候
スチブストン郵函二〇電話七
田中　中出
造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

和洋食料品一切其の他雜貨類
晩香坡市パウエル街四五七
電話四〇五
郵函三三三
大屋商店

出發欄

○瀬戸内行

ヤレア號　火[illegible]金正午十二時

クインレタ一號　水曜前八時半

カウチヤン號　毎土曜午後八時

○ノースアーム行

デフイアンス號　毎日前九時十五分

インデヤン河[illegible]

アドレード號　毎日後一時

○シアトル行（直航）

チヤーロット號　毎後十二時日曜除く

イロクオイス　火前十時日曜後十二半

佐渡丸　九月九日

○同上（タコマ及び桑港行）

タコマ丸　九月十六日

マンチユリア號　月　日

午後三、四五

○グレートノーザン同上

シアトル行　毎日[illegible]、後十二時四十分、半[illegible]

▲日曜日晩香坡市より前七〇〇、九〇〇

○後十一時半まで半時間毎發車

ウエストミンスターより前六〇〇

後十一時まで半時間毎發車

五色湯

三日　前八、四三　後四、五八　後一一、三〇

四日　前一、三六　前九、三七　後五、三〇　後一一、四〇

翻譯小說

寶石の佛像

（其四十二）

黑潮譯

予は寢ながら此室で二三夜前に如何に恐る可き出來事が生じたかを思出した、此家の合鍵は此室で非常な目に逢はんとしてゐる、夫から石鹸の中に寶石を隱したり、忘れてゐた手巾に石鹸の粉が着いてゐたりした樣な奇妙な事實がある却說其次にはどんな事が起るか、其晩にアントンは合鍵が此室から逃げ出した後に自分の寢臺に這入つて寢たに相違ない、否な寢臺に倒上つたに相違ない、何故其樣な寶藏を使ふかと云へば、此寢臺は當然よりも隨分高く出來てゐる、其爲に之に登る爲に少さい踏臺が置てあつて、夫を足續ぎにしなければならぬ、

又其次はどうなるだらうかと予は思つて見た、アントンは無論死斯の火を消して寢臺に上つたに相違ない、予は斯んな事を考へてゐる間に俄かに眠たくなつて非常の疲れを感じた、今日は隨分疲勞れる丈けのことはあつた、其爲に今晩丈けは緩然眠らなければならないのである。

又今晩は此室には貴重な佛像が置いてあるでもなし、佛の間で譯も判らず殺されて終ふやうなこともあるまいし、又人殺しをする樣な者が忍込む譯もない。

予は此考を起して少し可笑しくなつて、寢臺の上に立上つて死斯の火を點けた、

夫から予は數時間眠つて終つたらしい、其間には隨分惡夢も見るし又魘されもしたのであつた。

予は何かしら大きな柔い物が予の胸の上に覆ひかぶさつてゐるのを逃れやうとしてゐるやうな氣がした、其恐ろしさに予は半分眼を覺した、そして其時の心では左に右新らしい空氣を吸ひたいと思つて獨りで寢臺から起上つて大聲を揚げて今自分を抑へてゐるやうに思つた影の樣な物を押退けて寢臺の上に突立ち上つた。

予は此時大分正氣になつて。矢張り新らしい空氣を吸ひたいと思ふ心を起して窓の方に突進んで行かうとして、寢臺から下りる爲に例の踏臺の上へ足を掛けた。

予は斯くして漸地に窓の方に行かうとして烈しく呼吸しながら飛出す機會に頭部に烈しい力の物が打當つて、予を打倒して終つた、其儘予は正氣を失つて終つたのである。

＊＊＊＊＊＊

それから正氣に復る迄は一年間位ゐかゝつた樣な氣がした、而し予は眼を覺した、正氣に復つた、而して狂人の樣に新らしい空氣を求めやうとした、予は呼吸することが出來ない、予の肺臟は何か非常な力で抑へ付けられてゐる樣である

予は靜かに兩手を擧げて自分の頭部を觸つて見た、其頭腦の痛むとと云つたら話にならない。

予は俄かに頭部に怪我をしたとを考へ着いた、而して觸つて見るのに非常に痛む所がある、予は立上らうとした、處が予の足は命令を聞かない、予は横に打倒れて匍ひ出すより外に仕方は無かつた、匍つてでも扉の方に行かうとした。

その呼吸の詰まる樣な氣がするのは一瞬間毎に甚しくなる、

予はどうしても扉の處まで匍つて行くとは出來ないと思つた、予は此時予が愛する嬢のとを思出したその爲に最後の力を出して扉の處まで四五尺の距離を匍つた、而して手を揚げて引手を捉へやうとした、而してどうかして此室を出て外の廊下まで行かうと試みた。

歐洲王侯と女優

「上」

歐洲の王侯にしてその大部分の時日を花の都の巴里に費さゞるものは殆んど稀である、實に巴里は位を逐はれたる國王と身を扮せる國王とで充滿して居る、而して苟くも巴里に名を唄はるゝ程の女優にして、その嘆賞者の中に國王、大公若しくは親王を有せざるは無い若し之を有せざる者ありせば、其は殆んど尊敬に値せざるものと云ふも過言でないといふとだ、彼の葡萄牙王マヌエルの沒落と女優ガビー、デスリーが密接の關係あるとは歐洲元首の巴里に於ける豪奢の如何を偲ぶべき好材料の一つであらう、

女優の多くは、その嘆賞者から贈られた異珠とダイヤモンドを以て燦たる光輝を放つて居るが、但し彼等は皆極めて貧寒なる、御者とか農夫とか或は勞働者の娘であることを忘れてはならぬ。葡萄牙廢王の寵遇を逞ふして豪奢を極めた妖婦デスリーの如き、また常に泥醉して步く御者の娘である、

アルレット、ドルジエール孃はかつて露國のボーリス大公の嘆賞を被つた女優で、此れには面白い情話があるが他日に讓る、聞く所に據ると日露戰爭の大原因を爲したのは實に大公の贅澤と貪婪心とに基くとかいふ、即ちボーリス大公とその父ウラジミール大公と弟キリール大公とは、殆んど無代價で滿洲に起業權を獲得した結果、更に滿洲の併呑を斷行せんとした野心が、遂に日露戰爭となつて現はれたのだと傳ふるものもある、斯くて戰爭の勃發するや、公は露國傷病兵の爲めに醵出した金を懷にして、その大部分は巴里の女優の爲めに費されてしまつたと聞く、一体女優ドルジエールは下等な巴里の割烹店の給仕を勤めたものゝ娘で、十二歲の時初めて舞臺に上つたもので、今や大公の偶像物となつた、その最も名を舉げたのは如何はしき所謂肉欲描寫の芝居に現はれた時からだといふ、

●家庭に備へて置く衛生具

左の衛生具は多人數の家、別して子供の多い家庭には是非絶やさず用意して置くべきものであります併し塵埃の積るやうな處に出し放しにして置きましては是れは消毒をしたものであると云つて安心することは出來ず。藏つて置くのにも其心を忘れては何にもなりませぬ。脫脂綿を一打買ひますと堅牢な紙に包んであ。ますから包みの一方をうまく切り。そこから要るだけを出して遣ふのが一番宜しう御座います。

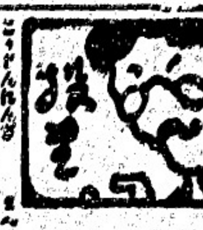
▲●ガーゼ●　ガーゼは粗く織つた軟い布で消毒がしてありますから。創傷を洗つたり膏藥を延ばしたり又は罨法などをいたすにも之を用ゐますと大變に便利であります。ガーゼには普通の物と一旦消毒藥液に浸したものとの二種ありますから。腫物。創傷などに當てますものは消毒したものを擇ばなければなりません。

▲●繃帶●　繃帶は晒木綿で造るのでありまして。種類は澤山ございますが。普通の家庭に備へて置きたいのは三角繃帶と卷軸繃帶の二種でございます。卷軸繃帶とは普通晒木綿の兩耳の堅い處を斷ち去りそれを三つか四つか或は五つ位に引裂いて卷いたもので。その用所に從つて巾の廣いのでも狹いのでも勝手に擇んで用ひます。三角繃帶といふのは三四尺の金巾の角と角とを合はせ二つにした位の大きさのもので。大變重寶なものであります。

▲●檢溫器●　醫師が病人を診察します場合に最も大切なのは體溫の如何であります。此處に記すまでもなく皆さん御承知の通り。健康な人の體溫は普通三十六度から三十七度の間であります（尤も人に因つて多少高溫の人もありますが）是れより昇溫しますときは。それほど氣分は惡くなくつても身體の何處にか故障のある證據であり。又風邪などを引きまして頭痛がしたり。氣分が鬱陶しくても熱の無いときは先づ安全でありますから一軒の家には必ず檢溫器を備へて置かなければなりません。此檢溫器と云ふのは直きに狂ひ易いものでありますから。その取扱ひは叮嚀にし。使用した後は靜かに大きく振つて水銀を下げ。腋下に挿入する部分は綺麗に拭いて置かなければなりませぬ。

▲●ピンセット●　創傷腫物などには成るべくピンセットを用ひて患部へ直接に手を觸れないやうにすることは。病人の爲めにも看護者の爲にも利益であります。

▲●安全針●　別に用途を述べるまでもなくこれを用意して置きますと病人のありました節は勿論。その他の場合にも大變重寶なことがあります。



▲教育家といふものは總の人でなければいかん、貴樣は斯く〳〵の不埒があると公人環座の前で指摘するが如きは苦々しき事だ（公平生）▲劇の家の宴會の時新任の山本書記生が萬龍の顏を見てニコ〳〵微笑して居たすると總領事が今更に感服せといふ態で『ホー君。流石に妖艶だね――』（覗き屋）▲流行の奴隸となるのは潔くありませんが、さりとて全然流行を脫することも却々難かしいものであります（虛榮の女）▲なぜ女の方は意久地がないでせう、晚香坡にも澤山に相當の教育を受けた御方が居るでせうに皆んな引込んでばかり居られる、文壇に飛び出す勇氣のある方が一人や二人有つて欲しい（露花女史）▲氣は若く持つがよいイヤに先輩振つたり元老振る奴を見ると憫然の情を催ほすさ（準紳生）

上等赤味噌
一樽一弗六十仙
特別精選せる品なれば味のよき事無類何卒御試みの程願上候
パウエル街四五七
大屋商店

ゴールデンビーヤ
の諸君に歡迎さるゝは原料にジャマンハップスを用ひたる故飲んで腹中に死斯の溜らぬ特色を有すればなり
日本人部一手賣捌人
晚市メイン街二三五
電話二四八八
田中虎三郎

郵函一五七一
電話五二四二
パウエル街ピ二二九
地所賣買
佐伯事務所
P. O. Box 1571 SAIKI & Co. Vancouver, B.C

◀晚市唯一の果物店▶
品が新しくて價の安いは
村上商店
の特色なり
山口縣下特產
いりこ
百斤拾參弗
晚市パウエル街三五〇
村上商店
「電話二四七七」

內外科、眼科、
パウエル街三四二　二階九、十一號
醫士　野尻睦男
電話アール一三〇二
梅毒注射藥六〇六號の注射療法を施行す

移轉
晚市パウエル街二四五
電話エル六九九五
蒲原石雄

內外科婦人科
仙臺醫學專門學校
醫學士　大家武夫
アレキサンダー街五色湯三階
「電話四三九五」「郵函一六二四」

新着荷
食料品一切
友白髮 素麵 弁に 乾うどん
松印梅印
鰹節土佐節 各種
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用向の程願上候
品質善良にて美味
パウエル街二五四
兄弟 蛭子崎商會
（電話二四二三）

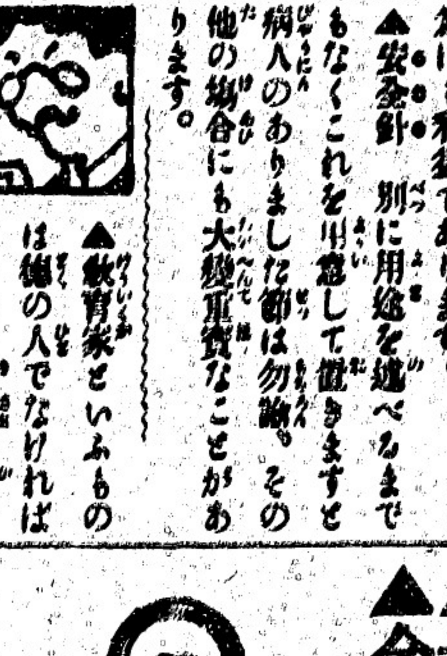
野菜果物 鑵詰ボーイ募集
場所市內
人員十五名
賃金日一弗六十五仙より一弗七十五仙
時間午前八時より午後五時半迄
仕事は人參。ピーツ。アップル等の皮剝ぎにして極めて容易なり希望の方は左記へ至急御申込被下度候
東カドバ街二三三警察署前
小坂陽太郎

何れの方面でもよろしいから土地を賣りたい方はこちらまでてがみか電話でおしらせください周旋いたします
晚香坡市パウエル街三〇七
公益社
「電話七八四四」

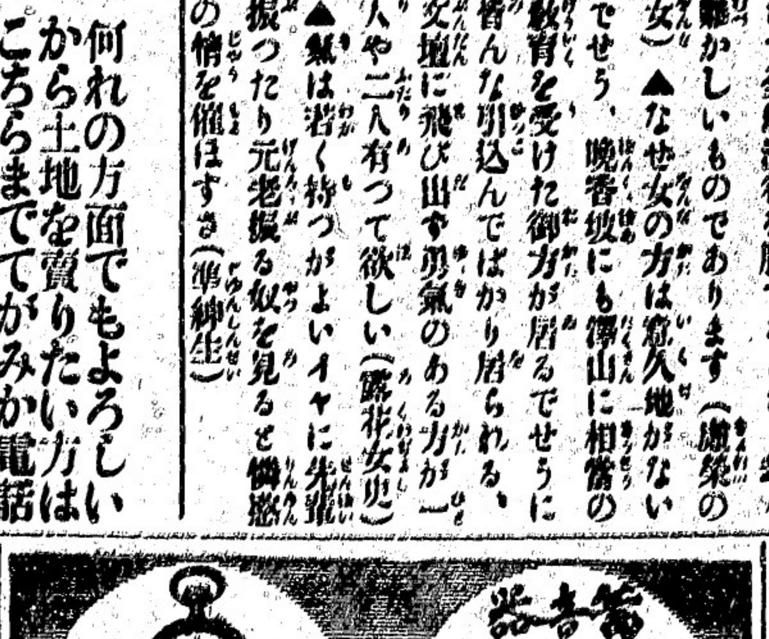
●エキスプレス
今回新に二頭馬車を購入し從來よりも一層迅速丁寧御用に相應じ可申候間何卒倍舊の御引立を願上候
電話二四二三
鹽田運送業

高玉突場
等理髮店
メイン街三三〇
吉本新次郎
日吉軒
森山靜男

▲各種時計附屬品修繕
▲貴金屬寶石類
▲金銀細工
晚香坡市メイン街二〇二
松林本店
同パウエル街三〇一
同支店



スターリング洋食店
晚市メイン街六二五
電話七〇〇九
店主　長谷川金太郎
小生に御用の御方は何卒前記住所へ御尋ね被下度候



エキスプレス
晚香坡市パウエル街四六一
森野方
松林兼吉
電話二〇四六

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晚香坡市パウエル街[illegible]
堀善商店
郵函[illegible]
電話[illegible]

新荷着
最新スタイル パナマハット
ベースボール
磁石
用品一切
食料品一切
和洋雜貨
エキスプレス
瀨戶物。大工道具一切
晚香坡市パウエル街三三三
松宮商店
電話三五九七

▲洋酒類一切
メープルリーフ酒店
電話五一五三
Maple Liquor 817 Granville St

◎しるこ◎ぞうに◎御飯
◎肴品々◎すし◎大福餅
◎生そば◎まんぢう
其他御好み應じます
パウエル街三五九　元樋木旅館跡
電話三八二七
備後屋

▲支那料理
▲南京蕎麥
室內清潔にして美味無比萬事丁寧にして至極廉價殊に日本人の御登樓を待ち上げ申候
キャーロル街とペンダー街との角二階
北京酒樓
「電話四三六七」

▲布加奈陀興農會社の事業は當會社にて繼承引續き經營仕候
▲本年山東三州一帶の農況は頗る良好に有之候
▲我農園附近に格安の農場賣り物二、三有之買入御希望の諸君は速かに御問合せ次第詳細御報知申上候
▲實地踏査御希望の方にはチードル停車場迄馬車にて御迎え御案內申上候
▲當會社に於て開墾播種等萬般の經營御依托に應じ可申候
▲當會社は四十馬力の瓦斯機關を使用し一日十五英加の開墾御引受け申候
加奈陀支社
取締役兼支配人　永谷武右衛門
日本殖產株式會社
B. NAGATANI
P. O. Box 16 Cheadle, Alta.

時計及び附屬品販賣並に修繕

米澤時計店

晩香坂市メイン街一一一〇

大阪商船株式會社汽船出帆廣告

かなだ丸　九月二日　ヴイクトリア發日本　香港上海經由香港行

たこま丸　九月十六日　ヴイクトリア發日本各港マニラ經由香港行

大阪商船株式會社タコマ支店

荷客代理店

ヴアンクーヴア　シー、ジー、ジヨンソン商會

ヴイクトリア　アール、ピー、リセツト商會

日本人諸君に謹告す

今般要務を帶び來る九月一日より約三ケ月間郷里オンタリオ州に歸國可致候就ては旅行中小生の營業に關する一切の事務を貴國人濱垣貞一氏に依賴致し置き候間土地代金支拂並に貸家料其他一切の件同氏へ御照會被下度此段及廣告候也

晩市パウエル街一八四〇

土地賣買業　エチ、エフ、ホンスバーガー

謹啓益々御清祥奉賀候陳は小生儀從來パウエル街四五一番戶に於て專ら土地賣買周旋並に各種請負業に從事致し居り候處今般都合上左記の場所に移轉致し引續き同營業に從事可仕候間相不變御同情御引立の程奉願上候

尙ほ別記廣告の通り友人ホンスバーガー氏の歸國旅行中同氏の營業に關する一切の事務を小生に於て引受け御取引可仕に付何卒倍舊の御引立の程偏に奉願候　敬具

晩市メーン街百十二番戶

土地賣買業　濱垣貞一

電話　シーモア　二四六三　アー

シーモア　五三六八　エル

古物賣買商

新物一切

パウエル街一三八

茅原古物店

●洗濯業

パウエル街二三〇

大倉洗濯所

事務所電話アール六九九五

工場　ランスダウン街一六〇

工場用　電話フエア　一一一

水パイプ、流し取付け又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候

東ヘスチング街二三九

エー、ダブリユー　ブラウン

「電話　七七〇」

W. A. BROWN

239 Hastings St. City.

▲パンケーキ類

毎日新鮮なるパンを製造す殊に日本人諸君を歡迎す

パウエル街三九五

デービン商店

F. G. DAVIN 395 Powell St,

▲廣告▼

一金物類

一ブリキ細工

晩市パウエル街二二六

秋山

關根

ボート製造用材並に飾付ヶ用ゐる材木種々

今回新たに鋸並に鉋据付け致居り申候

倉庫　市内リチャード街一三一〇

事務所

チエー、ファイフ　スミス商會

電話五六六九

電話一一九六

●御めし

●うどん

●そば

午前七時より朝飯の御用に應申候

パウエル街二六四

電話　四三九八

〇万

太平生命保險株式會社

本社　東京市京橋區築地二丁目十五番地

代理店　晩市パウエル街二三五米山旅館内

取扱主任　阿部松之進　（電話二三四六）（郵函一七五四）

御一報次第案内書送呈す

▲西晩香坂

好運は此のデストリクトに於けるエーカーレージの投資者を待てり三年の内には一英加につき五千弗の價格に騰らん、今日の價格は僅に一英加五百弗より二千弗迄なり、

北晩香坂ロンスデール街一二一及び西晩香坂ホリーバートン

ジョン　アレキサンダー商會

新荷到着山の如し

流行新柄御好みの諸君は弊店ゑ來たれ

寺倉洋服店

晩香坂市ゴーア街百三十番

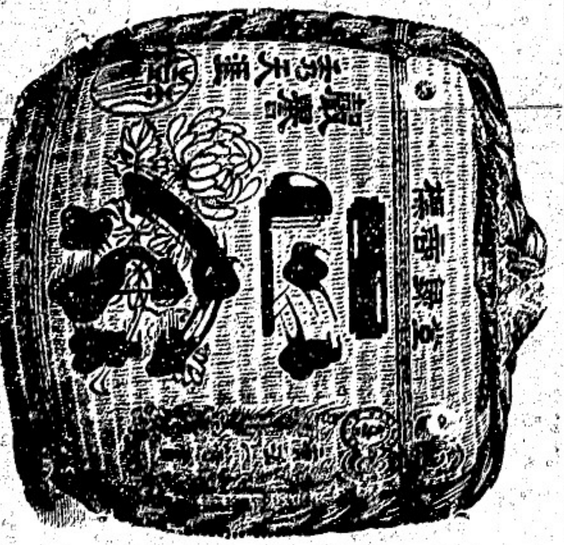
郵函　二〇四七

電話　八九九一

並に洗濯仕揚げ直し物仕り候

加奈太一手販賣

菊正宗



晩香坂市パウエル街二〇五

日進合資會社

電話二二二〇　郵函二〇六〇

食料品　卸小賣

晩香坂市パウエル街五四五（電話一六八八）

東合資會社支店

主任　山下藤太郎

日本酒　ビーア並ニ洋酒類

晩市ダンレヴビー街一三二一（電話六八三三）

東合資會社酒店

主任　島田信一

追て日本酒ニギャロン瓶詰壹打以上の御注文は電話ゑて御用命次第即時配達可仕候

P.O.Box 787 Vancouver, B.C.

ビーヤ

CALGARY

OLYMPIA

PREIMIER

A. E. SUCKLING & CO.,

PHONE SEYMOUR 1872

P. O. BOX 1081

日本人部掛　榎本

AGENT

東合資會社酒店

主任　嶋田信一

内外食料品一切

パウエル街二一四

下村商會

電話三三九三

食料品及び雜貨

パウエル街一三六

池田十七吉

めし　すし　仕出し

パウエル街三六五

宮城野

電話五三八四

▲玉突場

▲理髪床

パウエル街三三〇

馬場元輔

電話R六九九五

●目錄は御申越次第進呈

●雜誌　各定期發行

新刊書籍

●賣藥

雜貨商

內田書籍店

（でんわ一五八二）

S. UCHIDA

357 Powell St., City.

會席御料理

並にめし

菊の家

メイン街二二八

（電話三九九八）（郵函九二七）

豆腐屋

パエウル街福永事務所裏

畑中竹松

電話二七三三

The Pacific Bottling Works Ltd.

FOOT GORE AVE. VANCOUVER, B. C.

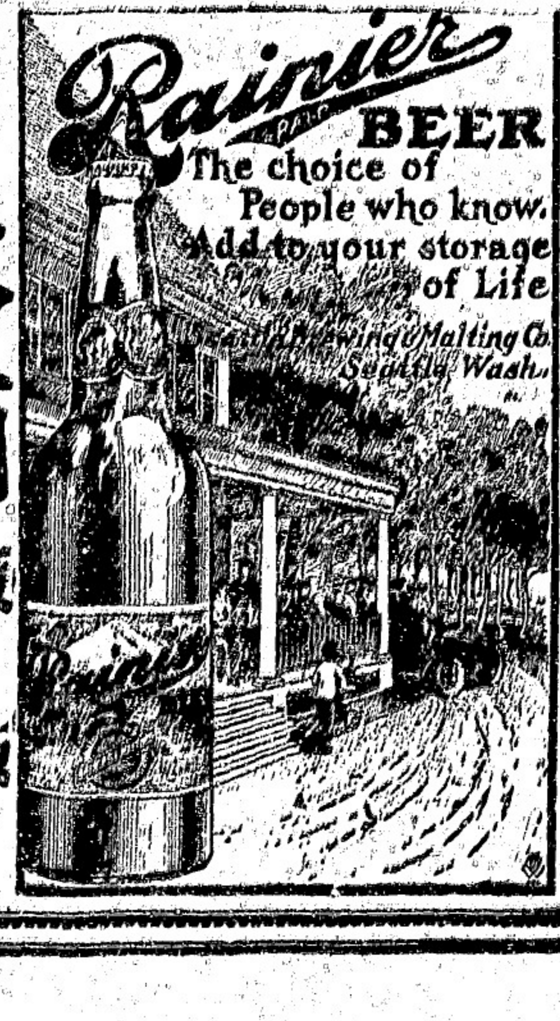
日本酒　廉價販賣

日本人諸君は御便利の爲め代理人迄御注文被下度候

太平洋瓶詰會社

日本人部販賣主任　土田嘉次郎

（電話一三五六、七八三）（郵函一六六五）



Rainier
BEER
The choice of People who know.
Add to your storage of Life
Seattle Brewing & Malting Co. Seattle, Wash.

▲乾うどん　そば　そうめん▼

晩香坂市ダフリン街一九七　郵函一七〇六

電話フエアモント一四〇六

山崎製麵所

K. Yamasaki. 197 Dufferin St. Vancouver, B. C. P.O. Box. 1706

Wm. URQUHART

54 CORDOVA ST. W.

▲酒を飲むなら澤の鶴を飲め

▲澤の鶴は世界一なり

▲澤の鶴は日本酒の覇王なり

一手販賣元

ウイリアム　アーキユハート

晩市西カドバ街五四

電話　シーモア　九五五

◎貸金周旋　◎各種集金

◎土地賣買

◎通辯代書　◎詩文代作

◎勞働口周旋

日本進達社

晩市パウエル街四五一

電話シーモア二四六三

本紙定價

一枚　五仙

一ケ月　五拾仙

六ケ月　三弗

一ケ年　五弗五拾仙

（郵券代用一割増但し一切前金の事）

……（廣告料）……

臨時廣告

一行三日以內　拾仙

一行一週間　貳拾仙

一行二週間　參拾仙

特別廣告

一行一ケ月　[illegible]

三ケ月以內　[illegible]

六ケ月同　[illegible]

一ケ年同　[illegible]

（但し一回の特別廣告は普通の三倍）